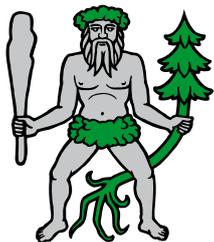


# GRABSER BLATT



AZB 9472 Grabs



- Ausgabe Nr. 3 vom März 2013 / 35. Jahrgang
- Erscheint monatlich
- Abonnementspreise jährlich:
  - CHF 10.– (innerhalb der Gemeinde)
  - CHF 30.– (ausserhalb der Gemeinde)

## ERFREULICHER RECHNUNGSABSCHLUSS

Die Rechnung 2012 schliesst wiederum mit einem Gewinn

**Die Jahresrechnung 2012 schliesst mit einem Jahresgewinn von CHF 720'267.46 ab. Gegenüber dem Budget, das mit einem Aufwandüberschuss von 637'500 Franken rechnete, ist dies eine Besserstellung von rund 1.36 Mio. Franken. Dank dem guten Ergebnis konnten zusätzliche Abschreibungen von CHF 331'786.30 und Einlagen in Vorfinanzierungen von 315'000 Franken getätigt werden. Der Steuerfuss von 130 Prozent soll beibehalten werden.**

*Werner Hefti* - Dieses sehr erfreuliche Ergebnis reiht sich in die guten Rechnungsabschlüsse der letzten Jahre ein. Der unerwartete Überschuss entstand einerseits aufgrund der Budgetdisziplin des Rates und der Verwaltung, nicht getätigten bzw. zurückgestellten Investitionen sowie einem gegenüber dem Budget tieferen Finanzbedarf der Schulgemeinde.

Bei den Steuererträgen der natürlichen Personen wurde das Budget leicht übertroffen, während dem die Anteile an kantonalen Steuern deutlich über dem Budget lagen.

Das Budget 2013 geht - unter Berücksichtigung eines gleichbleibenden Steuerfusses - von einem Ausgabenüberschuss von 655'400 Franken aus.

### Verschuldung

Die Verschuldung der Gemeinde Grabs beträgt per Ende 2012, inklusive Schule, 13'607'287 Franken. Pro Kopf bedeutet dies Nettoschulden von 1'974 Franken.

### Gemeindebetriebe weiterhin erfolgreich

Die Grabser Gemeindebetriebe können sehr gu-

te Ergebnisse vermelden. Das Elektrizitätswerk Grabs schliesst vor Abschreibungen und Rückstellungen mit einem Gewinn von CHF 1'942'626.31 ab. Im vergangenen Jahr konnten weitere Einlagen in Vorfinanzierungen im Umfang von CHF 475'441.27 und eine Einlage in den Energiefonds von 200'000 Franken vorgenommen werden.

Die Rechnung der Gemeinschaftsantennenanlage schliesst mit einem Einnahmenüberschuss von CHF 343'580.77 ab. Dank diesem erfreulichen Ergebnis konnten weitere Rückstellungen für zukünftige Netzausbauten von 300'000 Franken gemacht werden; CHF 43'580.77 wurden ins Eigenkapital eingelegt.

### Detailinformationen

Weitere Informationen zur Arbeit von Gemeinderat und Verwaltung, zum Rechnungsabschluss 2012 sowie zum Budget 2013 können der Jahresrechnung 2012 entnommen werden. Diese kann bei der Gemeinderatskanzlei (081 750 35 22, [info@grabs.ch](mailto:info@grabs.ch)) bestellt werden.

Die Bürgerversammlungen der Politischen Gemeinde und der Schulgemeinde finden am 27. März 2013 um 20 Uhr in der Mehrzweckhalle Unterdorf statt.

Ein Interview von Markus P. Stähli mit Gemeindepräsident Rudolf Lippuner über die finanzielle Lage der Gemeinde befindet sich auf Seite 7 in diesem Gemeindeblatt.



Jahresrechnungen  
und Amtsberichte 2012  
Voranschläge 2013

Politische Gemeinde  
Schulgemeinde  
Ortsgemeinde  
Evang.-ref. Kirchgemeinde  
Wasserversorgung



Amtliches Publikationsorgan  
Herausgeber: Politische Gemeinde Grabs  
Redaktion: Gemeinderatskanzlei Grabs  
Kontakt: 081 750 35 22, [info@grabs.ch](mailto:info@grabs.ch)  
Druck: PAGO AG Grabs

## AUS DEM GEMEINDERAT

### Baubewilligungen Ordentliches Verfahren

Die Baukommission hat bewilligt:

Volg Konsumwaren AG, Schaffhauser Strasse 6, Winterthur, Weg der Sinne, Erlebnisweg/Verlängerung, Parz. Nr. 2222, Egeten; Hochbauamt des Kantons St.Gallen, Lämmlibrunnstrasse 54, St.Gallen, Neubau Empfangsgebäude/Umbau Rosstall, Parz. Nr. 2908, Schlossweg 6; Sprecher Walter, Kronenstrasse 3, Grabs, Neubau EFH, Parz. Nr. 2497, Staatsstrasse 45a; Bruggmann-Dahmke René & Ann Charlott, Iverturststrasse 4, Grabs, Neubau EFH, Parz. Nr. 1154, Buechrüti; Kürsteiner Ruth, Mühlbachstrasse 9, Grabs, Wohnhausumbau mit Fassadensanierung, Dachgauben, Parz. Nr. 146, Mühlbachstrasse 9; Lausch-Eggenberger Hansjürgen & Susanne, Bufel 2419, Grabserberg, Neuerstellung Autounterstand (Wiederaufnahme des Baugesuches), Parz. Nr. 3929, Bufel; Bernegger Christian, Feldhofgasse 7, Grabs, Umbau Wohnhaus, Parz. Nr. 3333, Feldhofgasse 7; Stieger Wilfried, Städtli 61, Werdenberg, Dachsanierung / Rückbau Garage, Erneuerung Sitzplatzüberdachung, Parz. Nr. 2891, Städtli 61.

### Baubewilligungen Vereinfachtes Verfahren

Die Baukommission hat bewilligt:

Bernegger-Vetsch Rudolf & Elsbeth, Spannenweg 9, Grabs, Anbau Balkon mit Aussentreppe, Parz. Nr. 2004, Spannenweg 9; Frei Marco, Staudenstrasse 7, Grabs, Umbau Wohnhaus, Parz. Nr. 2684, Staudenstrasse 7; Eggenberger Peter, Schochenberg 2274, Grabserberg, Neuerstellung Siloplatte, Überdachung best. Siloplatte, Parz. Nr. 3821, Schochenberg 2274; Hollenstein Guido, Winnenwis 2382, Grabserberg, Überdachung Terrasse, Parz. Nr. 3438, Winnenwis 2382.

### Verabschiedung Kommissionsmitglieder

Der Gemeinderat hat an einer kleinen Feier in der Chellerstube der Molkerei Grabs zahlreiche ehemalige Funktionäre, Stimmenzählerinnen und Kommissionsmitglieder verabschiedet. Diese waren per Ende der Legislaturperiode 2009/2012 zurück getreten. Es ist dem Gemeinderat ein grosses Anliegen, diesen Bürgerinnen und Bürgern für ihren Einsatz zu Gunsten der Gemeinde Grabs zu danken. Gemeindepräsident Rudolf Lippuner überreichte den ausscheidenden Amtsträgerinnen und Amtsträgern im Anschluss an den gemütlichen Raclette-Plausch je eine Pfeffermühle, welche - mit Grabser-Logo bedruckt - als praktisches Erinnerungsstück dienen wird.

### Wiedehopf-Nisthilfe / Ruchenschilt

Der Wiedehopf ist einer der bekanntesten und attraktivsten Vögel unseres Landes. Als Charakterart vielfältiger Kulturlandschaften brütet er

in reich gegliederten und extensiv beweideten Hochstammobstgärten sowie in heckenreichen Landschaften mit alten Bäumen. In alten Spechthöhlen, Nisthilfen und Nischen aller Art zieht er seine Jungen gross. Nachdem im Jahr 2012 in Grabs Einzeltiere gesichtet wurden, hat sich das Team Natur und Vogelschutz vom Ornithologischen Verein Grabs zum Ziel gesetzt, dem Wiedehopf für die Brutsaison unter die Flügel zu greifen.

Der Gemeinderat erteilt dem Ornithologischen Verein Grabs die Erlaubnis, auf der Parzelle im Ruchenschilt eine Bretterwand mit zwei dahinterliegenden Nistkasten für den Wiedehopf zu erstellen.

### Strassenverkehrszählung 2012

Das Tiefbauamt des Kantons St. Gallen hat im Jahr 2012 an verschiedenen Örtlichkeiten im Kanton St. Gallen automatische Strassenverkehrszählungen durchführen lassen. Die Auswertung der automatischen Verkehrszählungen auf den Kantonsstrassen ergab im Durchschnitt eine geringe Verkehrszunahme von 0.2 Prozent.

*Zählstelle Buchs, Carl Hilty-Strasse, von und nach Buchs*

Total Fahrzeuge 2011	5'156'566
Total Fahrzeuge 2012	5'181'016
Veränderung	+ 0.5 %

Die höchste Monatsmessung wurde im Juni gemacht. Das Jahresmittel liegt bei 14'156 Fahrzeugen pro Tag.

*Zählstelle Grabs, Mädlivweg, von und nach Buchs*

Total Fahrzeuge 2012	3'516'960
----------------------	-----------

Die höchste Monatsmessung erfolgte im Juni. Das Jahresmittel liegt bei 9'609 Fahrzeugen pro Tag.

### Trinkwasserkraftwerke Grabserberg / Gutachten und Antrag

Im Bestreben, den Anteil der erneuerbaren Energien am Strommix der Gemeinde Grabs weiter zu erhöhen, hat das EW Grabs im Jahr 2010 die Entegra Wasserkraft AG beauftragt, das Potenzial einer Nebennutzung des Trinkwasserversorgungsabschnittes Höhi bis Schalmenlitten zur Energieerzeugung in zwei Grobanalysen zu untersuchen. Aufgrund dieser beiden Grobanalysen wurde die Entegra Wasserkraft AG beauftragt, für die darin bestimmten Bestvarianten ein Bauprojekt auszuarbeiten.

Das nun vorliegende Bauprojekt zeigt, dass ein Bau der drei Trinkwasserkraftwerke am Grabserberg technisch machbar und als Zusatznutzung der Trinkwasserversorgung Grabs sinnvoll ist. Die drei geplanten Trinkwasserkraftwerke Muntlerentsch, Rappenstall und Schalmenlitten werden zusammen voraussichtlich eine Jahresproduktion von ca. 314'000 kWh leisten. Die

se Energiemenge ermöglicht die Versorgung von rund 70 Haushalten mit erneuerbarer Energie.

Die Gesamtkosten belaufen sich auf 1'100'000 Franken. Die Baukosten sollen der Investitionsrechnung 2013 belastet und innert 25 Jahren abgeschrieben werden.

Der Bürgerschaft soll anlässlich der Bürgerversammlung vom 27. März 2013 ein Gutachten und Antrag über die «Trinkwasserkraftwerke Grabserberg» unterbreitet werden.

### Werkleitungssanierungen Städtli Werdenberg / Gutachten und Antrag

Seit den 60er bzw. 70er Jahren wird das Städtli Werdenberg wieder von Grabs aus mit Strom, Wasser und TV-Signalen versorgt. In den vergangenen fast 50 Jahren sind keine wesentlichen Investitionen in die Infrastruktur des Städtlis gemacht worden. Es ist deshalb an der Zeit, die verschiedenen Versorgungsleitungen dem neusten Stand der Technik anzupassen. Weil es sich beim Städtli Werdenberg um eine historisch äusserst wertvolle Bausubstanz handelt, welche teilweise in sehr engen Verhältnissen auf Fels gebaut ist, ist das Projekt sehr anspruchsvoll und daher kostenintensiv.

Die Ingenieurgemeinschaft Gruner + Wepl AG / FKL & Partner AG hat ein Vorprojekt für die Sanierung der verschiedenen Werkleitungen im Städtli Werdenberg erarbeitet. Es ist vorgesehen, die Bauarbeiten in zwei Etappen auszuführen. In einer ersten Etappe sollen im Jahr 2013 die Vorarbeiten (Landgasthof bis Rössli) sowie die see-seitige Erschliessung ausgeführt werden. Im Jahr 2014 ist der Start der Arbeiten im Städtli geplant.

Die Gesamtkosten für die Sanierung von Kanalisation, Strom, CATV, Wasser und Strassenbau belaufen sich auf 2'450'000 Franken.

Der Bürgerschaft soll anlässlich der Bürgerversammlung vom 27. März 2013 ein Gutachten und Antrag über die «Werkleitungssanierungen Städtli Werdenberg» unterbreitet werden.

### Veranstaltungen

Der Gemeinderat hat folgende Bewilligung erteilt:

#### Gamperney-Berglauf (inkl. Festwirtschaft)

25./26. Mai 2013

Organisation: Skiclub Grabs

#### Festwirtschaft Theaterabende

19./26./27. Oktober 2013; 18./25./26. Oktober 2014, MZH Unterdorf

Organisation: Heimatbühne Werdenberg

## ORTSGEMEINDE GRABS ORDENTLICHE BÜRGERVERSAMMLUNG 2013



Montag, 25. März 2013, 20 Uhr, in der Aula des Oberstufenzentrums Kirchbünt, Grabs

### Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnung 2012 nebst Bericht und Antrag 1 der Geschäftsprüfungskommission
2. Voranschlag 2013 und Antrag 2 der Geschäftsprüfungskommission
3. Mitteilungen und Allgemeine Umfrage

Im Anschluss an die Versammlung wird ein Imbiss offeriert.

Stimmberechtigt sind alle in der Gemeinde Grabs wohnhaften Ortsbürgerinnen und Ortsbürger, die das 18. Lebensjahr vollendet haben und nach Gesetz nicht von der Stimmberechtigung ausgeschlossen sind.

Die Stimmausweise werden durch die Post überbracht. Fehlende Stimmausweise sind bei der Kanzlei der Ortsgemeinde anzufordern (bis spätestens Freitag, 22. März 2013, 16 Uhr).

## REFERENDUMSVORLAGE

Fakultatives Referendum nach Gemeindegesetz und -ordnung

### Gegenstand

Reglement über die Gemeinschaftsantennenanlage (GAG) / Revision

Folgender Artikel wurde geändert:  
Art. 18 - Unterbrechung oder Aufhebung des Anschlusses, Wiederinbetriebsetzung

### Beschluss des Gemeinderates

04. März 2013

### Referendumsfrist

20. März bis 29. April 2013

### Ort der Auflage

Gemeinderatskanzlei, Büro 11

### Quorum für das Zustandekommen

400 gültige Unterschriften

### Einreichen

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat Grabs einzureichen.

## BACHUNTERHALTSPFLICHT

Welche Bedeutung der Unterhaltspflicht bei Bächen beigemessen werden muss, haben vergangene Unwetter in unserer Gemeinde gezeigt.

Die Grundeigentümer werden hiermit ausdrücklich auf ihre Pflichten sowie ihre Verantwortung aufmerksam gemacht und aufgefordert, den möglichen Gefahren in diesem Zusammenhang ein besonderes Augenmerk zu schenken.

Bäche und ihre Zuläufe sind periodisch zu unterhalten und vor allem von herumliegendem Holz und sonstigem Unrat zu säubern. Art. 11 des Kant. Wasserbaugesetzes bestimmt, dass wo keine andere Unterhaltspflicht nachweisbar ist, die Grundeigentümer, die an das Gewässer anstossen, dafür zu sorgen haben. Bei Holzarbeiten sollen auch die Aufräumarbeiten nicht vernachlässigt werden.

Der Gemeinderat ist sich bewusst, dass im zum Teil unwegsamen Gelände Probleme bei Aufräumarbeiten entstehen können (Kostenaufwand, keine Zufahrten etc.). Trotzdem ist aber der allgemeinen Sorgfaltspflicht nachzukommen.

lukashaus ▶

## Einladung

zum Nachtessen und zur  
**Ordentlichen Mitgliederversammlung**  
(Telefonische Anmeldung für das Nachtessen erwünscht)

am 18. April 2013 im Lukashaus Grabs

### Traktanden:

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmezähler
3. Genehmigung Traktandenliste
4. Genehmigung Protokoll der MV vom 26. April 2012
5. Jahresberichts 2012
6. Genehmigung Jahresrechnung 2012 und Abnahme Bericht GP
7. Mitgliederbeiträge
8. Genehmigung Budget 2013
9. Wahlen
10. Allgemeine Umfrage

Verein Lukashaus  
9472 Grabs

081 750 31 81  
081 750 31 80 Fax  
info@lukashaus.ch

## GRABSER GSCHENGG - TRÜGGLI

FEINES AUS EINHEIMISCHER LANDWIRTSCHAFT



[www.grabser-gschengg-trueggli.ch](http://www.grabser-gschengg-trueggli.ch)

### BESTELLUNGEN

Molkerei Grabs  
Dorfstr. 10  
9472 Grabs  
Tel 081 - 771 38 28  
Fax 081 - 771 61 26

### VERKAUF

A. & T. Milesi  
Hofladen  
Staudnerbergstr. 6  
9472 Grabs  
Tel / Fax 081 - 771 51 12  
Mi 12:00 - 18:30 Uhr

### KONTAKT

Bea Zogg  
Winnenwies  
9472 Grabserberg  
Tel / Fax 081 - 771 17 77  
zogtransporte@bluewin.ch

NEU: Fr 09:00 - 12:00 Uhr

**Einzelne Produkte auch im Schloss-Shop Werdenberg erhältlich!**

lukashaus

**Hallenbad****Öffentliche Badezeiten:**

Mittwoch, 15.30 bis 18.00 Uhr

**Geschlossen ist das Bad:**Während den Sommerferien  
und den Weihnachtsferien**Eintrittspreise:**

Kinder CHF 2.50

Erwachsene CHF 5.00

(Im Abonnement 20% Ermässigung)

Lukashaus Stiftung  
Lukashausstrasse 2  
9472 Grabs

081 750 31 81

081 750 31 80 Fax

info@lukashaus.ch

[www.lukashaus.ch](http://www.lukashaus.ch)

Transport Muldenservice  
Abbruch Recycling  
Erdbewegung Tiefbau  
Strassenbau Pflasterungen  
Verbundsteinplätze

Langäulstrasse 4

CH-9470 Buchs

Telefon 081 750 05 90

Fax 081 750 05 91

**W. KRESSIG AG****BAUEN****Sie auf uns.....**

**wir erstellen für sie eine  
digitale farbberatung ihrer  
hausfassade**

**dipl. malerpolier  
lippuner monika**

spitalstrasse 25

9472 grabs

natel 079 282 85 80

e-mail lipp.lue.maler@bluewin.ch

**LIPPUNER - LÜCHINGER**

GMBH

**malergeschäft****KINDERBETREUUNG  
GRABS-GAMS****Liebe Eltern****Suchen Sie einen Betreuungsplatz für  
Ihr Klein- oder Schulkind?**

Im Chinderhuus Tubechnopf,  
Chinderhuus Sumsi und im Schülertort  
Baobab sind Ihre Kinder gut aufgehoben.  
Ein engagiertes, kompetentes Team,  
sorgfältige Betreuung, gemütliche  
Räume und eine Auswahl verschiedener  
Betreuungseinheiten sind nur einige  
Merkmale unserer Angebote.

**Anfragen und Anmeldungen:**Senida Durmisi, Leiterin Betreuung,  
081 740 65 50

sd@kinderbetreuung-grabs-gams.ch

[www.kinderbetreuung-grabs-gams.ch](http://www.kinderbetreuung-grabs-gams.ch)CHINDERHUUS  
TUBECHNOPFSCHÜLERHORT  
PLUSSCHÜLERHORT  
BAOBABCHINDERHUUS  
SUMSI

Strassenbau

Tiefbau

Umgebungsgestaltung

**[www.dietsche.ch](http://www.dietsche.ch)**

*Fachlich qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, technisches Know-how,  
modernste Infrastruktur, Erfahrung in der Umgebungsgestaltung und kilometer-  
weise Strassen- und Leitungs-Referenzen weisen uns als kompetente Partner aus.*

**DIETSCHÉ**  
STRASSEN- UND TIEFBAU · HAAG

Tel. 071 757 80 80 - info@dietsche.ch

...wir werden weiterempfohlen!

**Transporte / Getränkehandel**

**Mosterei / Muldenservice  
Kranarbeiten bis 19 Meter  
Natursteinmauern  
Umgebungsarbeiten  
Platz- und Strassenreinigung**

**M. Vetsch AG**

9472 Grabs, Tel. 081 771 44 66

**Für mehr  
Feuer in Ihrem  
Haushalt.**

Beratung, Verkauf,  
Service und Reparaturen  
aller Marken.



Service und Haushaltapparate AG  
Dorfstrasse 8, 9472 Grabs  
Tel. 081 771 31 13, [www.feurer-ag.ch](http://www.feurer-ag.ch),  
info@feurer-ag.ch

**A. GANTENBEIN  
HOLZBAU AG****9472 GRABS**

**ZIMMEREI  
BEDACHUNGEN  
INNENAUSBAU  
FASSADEN**

gantenbein-holzbau.ch

## HANDÄNDERUNGEN

Veröffentlichung des Eigentumserwerbs an Grundstücken gestützt auf Art. 970a ZGB:

### Verzeichnis der Abkürzungen

bef. Fl.	= befestigte Flächen
EV	= Erwerbsdatum des Veräusserers
GE	= Gesamteigentum
Gfl.	= Gebäudegrundfläche
ME	= Miteigentum
MFH	= Mehrfamilienhaus
Nr.	= Grundstücknummer bzw. Alpbuchblatt-Nummer
StWE-WQ	= Stockwerkeigentums-Wertquote
Whs	= Wohnhaus
Zi-Whg	= Zimmer-Wohnung

### Darstellung

Veräusserer an Erwerber / Nr., Ort (Gebäude, Fläche mit Kulturart bzw. StWE-WQ, ME oder Alprecht), EV:

Stetter Katharina, Sevelen an Jost Peter und Heidi, Sevelen (ME zu ½) / Nr. S20253, Iverturststrasse 2 (StWE-WQ 44/1000, Wohnung W1 im Erdgeschoss, Ost, von Haus West); Nr. M15072, Iverturststrasse 1+2 (1/22 ME-Anteil an Nr. S20192, Einstellhalle mit 22 Autoabstellplätzen), EV: 28.05.2009

Scherrer Michael Peter und Barbara, Murg (ME zu ½) an Gantenbein Andreas und Jecklin Barbara, Werdenberg (ME zu ½) / Nr. 2272, Bleichstrasse 20c (Whs, 416 m<sup>2</sup> Gfl., Gartenanlagen, Wege, übrige bef. Fl.), EV: 03.09.2003

Eggenberger Bartholome, Grabs an Gantenbein Andreas, Werdenberg / 1'019 m<sup>2</sup> Boden von Nr. 2778 zu Nr. 1003, Ritsch, EV: 05.03.1991

Bicker Johannes, Erbegemeinschaft (GE) an Müntener Jürg, Buchs SG, Müntener Katrin, Buchs SG und Müntener Markus, Domat/Ems (ME zu 1/6) und Bicker Hans, Grabs (ME zu ½) / Nr. 3048, Ampadell (4'083 m<sup>2</sup> Wiese), EV: 07.06.2012

Bicker Johannes, Erbegemeinschaft (GE) an Bicker Ulrich, Grabs / 1/3 ME an Nr. 4783, Leverschwendi (Ferienhaus, Hütte, 872 m<sup>2</sup> Gfl., Gartenanlagen), EV: 27.12.1973, 21.08.2002, 07.06.2012

Mathys-Ulmer Frieda, Erbegemeinschaft (GE) (40/100 ME), Mathys Walter, Haag (30/100 ME) und Zäch Elisabeth, Oberriet (30/100 ME) an Schmid Rolf, Grabs / Nr. 1310, Büntlistrasse 11 (Whs, Schopf, 435 m<sup>2</sup> Gfl., Gartenanlagen), EV: 18.02.1972, 03.07.2012

## FRÜHLINGSPUTZ

Doch wo fange ich an? Fensterputzen, Staubsaugen und die dicke Winterkleidung gegen die Sommerkleider tauschen. Dies ist bereits einmal ein Anfang. Es sollte jedem einzelnen Raum ein neues Gefühl von Frische und Sauberkeit verliehen werden.

Allgemein gilt für den Frühjahrsputz: Halten Sie sich einen Tag für die Putzaktion frei. Wer überstürzt und halbherzig loslegt, macht sich vielleicht mehr Arbeit als nötig. Genau überlegen was alles gemacht werden soll. Wer sich zu viel vornimmt, verliert leicht die Lust.



### Schlafzimmer

Leider wird das Schlafzimmer beim Putzen oft vernachlässigt: morgens noch schnell das Bett machen, lüften und alle paar Wochen frische Bettwäsche - mehr machen viele nicht. Der Frühjahrsputz soll genutzt werden um das Schlafgemach etwas genauer unter die Lupe zu nehmen. Die Bettdecke sollte mindestens einmal im Jahr gewaschen werden.

Kissen und Bettdecken - abhängig von der Füllung - entweder im Freien auslüften oder für ca. 15 Minuten im Wäschetrockner auflockern (zwei saubere, farbechte Tennisbälle hinzufügen damit die Federfüllung nicht verklumpt). Durch die Trocknerhitze werden gleichzeitig Hausstaubmilben abgetötet.

### Küche

Hässliche weisse Schlieren auf den Gläsern, eingebrannte Krusten auf dem Kochgeschirr, klebrige Schrankfronten und ein verstopfter Abfluss? Der typische Dreck, der sich in der Küche ansammelt. Aber auch Staub wartet in der Küche auf und unter den Schränken. Wichtig ist das richtige Putzmittel zu verwenden. Ist eine Oberfläche leicht verschmutzt, reicht ein Allzweckreiniger, bei Fettverschmutzungen eignen sich alkalische Küchenreiniger.

Gläser von weissen Kalkschlieren mit Essigwasser befreien:

- Spüle mit heissem Wasser und etwas Spülmittel füllen. In ein zweites Becken oder eine Schüssel Essig und Wasser im Verhältnis 1:8 geben. In einem dritten Behälter ist klares heisses Wasser.
- Das erste Glas ins Spülwasser tauchen und mit einem weichen Schwamm ausreiben.
- Anschließend das Glas in der Schüssel mit der Essiglösung wenden. Dabei zuerst den Rand des Glases in die Lösung tauchen und dann den Boden.
- Zum Schluss das Glas mit heissem Wasser nachspülen, um Spülmittel und Essig zu entfernen. Zum Abtropfen kopfüber auf das Gitter oder ein sauberes Geschirrtuch stellen.

### Wohnzimmer

Im Wohnzimmer auf der Lieblingscouch zu essen, ist für viele von uns gemütlicher als auf den harten Stühlen in der Küche. Doch schnell ist das Malheur passiert: Der Rotwein landet auf dem Teppich und die Schokolade breitet sich auf dem Sofa aus.

Rotweinflecken gehen meist problemlos weg, wenn man schnell handelt. Mit einem zusammengeknüllten Küchenpapier den Wein vom Rand des Flecks zur Mitte hin aufsaugen. Anschliessend etwas Sprudelwasser über den Fleck giessen. Dadurch schäumt eingesickerter Wein zurück an die Oberfläche. Mit einem Schwamm aufsaugen. Nur tupfen und nicht reiben. Danach den Fleck mit Teppichschaum besprühen und den Schaum mit einem zweiten, sauberen und leicht befeuchteten Schwamm sanft einarbeiten. Wenn der Schaum eingetrocknet ist, die Stelle gründlich mit dem Staubsauger absaugen.

## Heizung



Werdenstrasse 84 + 86  
CH-9472 Grabs  
Tel. +4181 772 28 11  
[www.lippuner-emt.com](http://www.lippuner-emt.com)

**Lippuner**  
Energie- und Metallbautechnik

## Wohlfühl- Temperaturen!

Die Lippuner Haustechnikspezialisten sorgen dafür, dass Ihre Heizung für Sie immer eine «coole» Nebensache bleibt – am besten mit einem modular aufgebauten Service-Vertrag. Sicherheit rund um die Uhr, das ganze Jahr.

PLAY HOUSE



SPRACHKURSE

### Start ab 22. April 13

- Business-English Kurse
  - neu am Samstagmorgen:  
Intensiv Cambridge-Examenkurse
  - Kinder-Kurse: Englisch + Französisch
  - Plätze frei in Italienisch A1, A2, B1
- Einstieg in laufende Kurse jederzeit

Mini-Gruppen / Privatlektionen  
Firmeninterne Sprachkurse

### Sprachaufenthalte

Kostenlose persönliche Beratung,  
Tiefstpreisgarantie, Katalog erhältlich

The PH Training Centre GmbH  
081 756 57 38



zertifiziert

[www.english](http://www.english)

**coop Heizöl**

Günstigere Preise bei  
Sammelbestellungen!

**Bestellungen bei:**  
**Zogg Christian Transporte GmbH**  
Winnenwis  
9472 Grabserberg  
081 771 17 77 / 079 681 85 20  
[www.zogg-transporte.ch](http://www.zogg-transporte.ch)

**ZOGG**   
TRANSPORTE | KRANARBEITEN

**MCO**  
&

Messmer Carrosserie & Oldtimer

Remo Messmer  
Stütlistrasse 16  
9472 Grabs  
Tel 081 771 44 79  
[www.mc-o.ch](http://www.mc-o.ch)

- Unfallreparaturen
- Scheiben ersetzen
- Reifen-Service und Verkauf
- MFK-Instandstellung
- Aluminium Verarbeitung
- Oldtimer Restaurationen
- Neuanfertigungen
- Spezialanfertigungen



### SPITEX GRABS-GAMS

Natel 079 433 98 50  
Telefon Büro 081 771 32 54  
Fax 081 771 32 50  
[www.spitex-grabs-gams.ch](http://www.spitex-grabs-gams.ch)

Bürozeiten Stützpunkt Grabs  
Mo. - Fr. 09.00 bis 11.00 Uhr

### Sprechstunde

nach Vereinbarung im Stützpunkt:  
Staatsstrasse 59, 9472 Grabs

**MIT IHRER SOLIDARITÄT  
UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE  
GEMEINSAME ORGANISATION**

Spenden- / Mitgliederkonti

Spitex-Verein Grabs  
Post-Konto 90-14012-3

Spitex-Verein Gams  
Post-Konto 90-10350-9



**VETSCH**

Gebäudehüllen AG

Vetsch steht für:

**Kompetenz und Erfahrung  
für Gebäudehüllen  
in unserer Region**

Gewerbestrasse 2, 9472 Grabs, Tel.: 081 750 36 36, Fax: 081 750 36 30  
[info@vetsch-gh.ch](mailto:info@vetsch-gh.ch), [www.vetsch-gebäudehüllen.ch](http://www.vetsch-gebäudehüllen.ch)

081 740 65 15  
[www.optimalag.ch](http://www.optimalag.ch)

**OPTIMAL**  
Innenrenovierungen

Der innovative Malerbetrieb von Grabs



## 2013 - EIN JAHR GROSSER INVESTITIONEN

Der Gemeinderat gelangt mit zwei Gutachten an die Bürgerschaft

**Die Jahresrechnung 2012 schliesst mit einem Jahresgewinn von CHF 720'267.46. Das Budget 2013 rechnet, mit Blick auf die zunehmenden Kostenverlagerungen vom Kanton auf die Gemeinden, mit einem Aufwandüberschuss von beinahe 660'000 Franken. Gemeindepräsident Rudolf Lippuner erläutert die finanzielle Situation der Gemeinde Grabs im Interview.**

Mit Rudolf Lippuner sprach Markus P. Stähli.

*Die Rechnung 2012 schliesst mit einem Jahresgewinn von rund 720'000 Franken. Was sind die Gründe für die Besserstellung von rund 1.36 Mio. Franken gegenüber dem Budget?*

Der Überschuss gründet auf der Budgetdisziplin des Rates und der Verwaltung. Dies führte in den meisten Kontogruppen zu Minderausgaben oder Mehrerträgen. Während die Anteile an kantonalen Steuern deutlich über dem Budget lagen, wurde dieses bei den Steuererträgen natürlicher Personen leicht übertroffen.

*Wie im Vorjahr rechnet das Budget 2013 mit einem happigen Aufwandüberschuss. Worin liegen die Gründe?*

Richtig. Das Budget 2013 geht von einem Fehlbetrag von 655'400 Franken aus. Gegenüber dem Budget 2012 sind höhere Ausgaben im Wesentlichen beim «Konto Gesundheit» und beim «Konto Verkehr» zu verzeichnen. Besonders problematisch ist die Entwicklung bei der Pflegefinanzierung. Die Kosten hierfür wirken sehr dynamisch und haben sich durch die Erhöhung des Gemeindeanteils von heute 33.33 auf 60 Prozent praktisch verdoppelt. Auf das Jahr 2014 ist, im Rahmen des Sparpakets des Kantons, die Übernahme der ganzen Pflegefinanzierung durch die Gemeinde vorgesehen.

*Es ist allgemein bekannt, dass der einstige Musterkanton St. Gallen finanzielle Probleme hat. Im Juni soll bereits ein weiteres Sparpaket, das sogenannte Sparkpaket III, geschnürt werden. Warum kam es beim Kanton St. Gallen zu dieser unbefriedigenden Situation?*

Da sind mehrere Gründe zu nennen. Unter anderem wurden in den vergangenen Jahren verschiedene Bundesgesetze erlassen, ohne im Voraus deren Finanzierung zu klären (z.B. Pflegefinanzierung, Spitalfinanzierung, etc.). Der Kanton krankt zudem im Bereich Vollzug. Alles wird mustergültig umgesetzt. Dies nimmt manchmal eine richtige Eigendynamik an und verursacht mehr und mehr Kosten. Hinzu kommt, dass der Kanton in der Vergangenheit mit verschiedenen Einnahmen spekuliert hat, die dann schlussendlich so nicht eingetroffen

sind. Als konkretes Beispiel seien hier die nur teilweise geflossenen Erträge der Nationalbank erwähnt.

*Was bedeutet das Sparpaket III konkret für die Gemeinden?*

Das Sparpaket ist in Sachen Sparen die Nagelprobe. Im Gegensatz zu den vergangenen Jahren, müssen beim Kanton auf allen Ebenen einschneidende Massnahmen getroffen werden. Verzichtet der Kanton aus Spargründen auf die Erbringung gewisser Leistungen, fallen diese letztendlich wieder auf die einzelnen Gemeinden zurück.

*Wie hat sich die Verschuldung der Gemeinde Grabs in den letzten Jahren entwickelt?*

Die Verschuldung der Gemeinde Grabs beträgt per Ende 2012, inklusive Schule 13'607'287 Franken. Pro Kopf bedeutet dies Nettoschulden von 1'974 Franken. Die Verschuldung der Gesamtgemeinde liegt damit, trotz stetem Abbau, nach wie vor über dem kantonalen Schnitt.

*Der Steuerplan 2013 sieht vor, den Steuerfuss für die Gemeinde Grabs bei 130 Prozent zu belassen. Nach Jahren immer wieder neuer Steuerfussenkungen scheint die Talsohle erreicht. Wie sieht der Steuerfuss der nächsten Jahre aus?*

Der Steuerfuss soll nach Möglichkeit bis 2014 auf dem heutigen Stand belassen werden. Je nachdem wie sich das neueste Sparpaket

des Kantons auf die Gemeinden auswirkt, muss jedoch mittelfristig eine moderate Erhöhung ins Auge gefasst werden. Dies selbstverständlich verbunden mit dem gleichzeitigen Abbau des heutigen Eigenkapitals.

*Plant die Politische Gemeinde im Jahr 2013 grössere Investitionen? Wie werden diese finanziert?*

Der Gemeinderat gelangt Ende März diesbezüglich mit zwei Gutachten und Anträgen an die Bürgerschaft - dem Bau von drei Trinkwasserkraftwerken am Grabserberg und der Sanierung von Werkleitungen im Städtli Werdenberg. Hinzu kommen zahlreiche Investitionen im Bereich «Strassen und Kanalisation». Zusammen mit den Technischen Betrieben gehen wir von einem Investitionsvolumen von über 10 Mio. Franken aus. Dies kommt natürlich auch unserem lokalen und regionalen Gewerbe zugute. Die Finanzierung der Investitionen erfolgt über Gebühren und Steuern.

*Sie haben am 01. Januar 2013 ihre letzte Legislatur in Angriff genommen. Welches sind Ihre Ziele für die kommenden vier Jahre?*

Bis zum letzten Arbeitstag will ich meine ganze Energie darauf verwenden, die Gemeinde Grabs weiterzubringen und meiner Nachfolge, sei dies nun führungs- oder finanzmässig, in tadellosem Zustand übergeben zu können.

Besten Dank für das Gespräch.

Rudolf Lippuner hat am 01. Januar 2013 seine letzte Legislatur in Angriff genommen.



## Photovoltaik / Thermische Solaranlagen



Werdenstrasse 84 + 86  
CH-9472 Grabs  
Tel. +4181 772 28 11  
[www.lippuner-emt.com](http://www.lippuner-emt.com)

**Lippuner**  
Energie- und Metallbautechnik

## Einfach natürlich!

Die Fachleute von Lippuner Energie- und Metallbautechnik AG bringen Ihnen die Sonne ins Haus. Sonnenenergie für Sie und Ihre Umwelt. Von der kompetenten Beratung, über die fachmännische Montage bis zur Inbetriebnahme – alles aus einer Hand.

# Portraits und Passfotos

 **LÖWEN  
DROGERIE**  
GRABS 

## GASENZER SCHREINEREI

Dorfstrasse 4 • 9472 Grabs  
Tel./Fax 771 35 78

Massanfertigungen von Innen- und Aussentüren  
Küchen – Schränken – Möbeln  
Innenausbau – Parkettböden in Echtholz oder Laminat  
auch demontierbar, geeignet für Mietwohnungen  
Alle Reparaturen, vom Antikmöbel bis Glasbruch



**WERNER  
GANTENBEIN AG**

# JAHRE

Tel. 081 771 22 97 • [www.werner-gantenbein-ag.ch](http://www.werner-gantenbein-ag.ch)

## SENIOREN HELFEN SENIOREN REGION WERDENBERG

Vermittlungsstelle  
Annakäthi Wälti, Flurweg 15, 9470 Buchs  
Tel. 079 105 34 59

Telefonbeantwortung  
Jeden Montag, 8.30 bis 10.30 Uhr



**Suchen Sie Kontakt zu anderen Familien?  
Möchten Sie sich informieren, was wann wo in Grabs für Familien stattfindet?  
Suchen Sie für Ihre Kinder eine spontane Betreuung ohne Voranmeldung?**

**Dann freuen wir uns, Sie im Familienzentrum Grabs begrüßen zu dürfen.**

**Besuchen Sie uns im Kinderkafi, der Hüeti oder sonst bei einem Anlass im Familienzentrum im Pflegeheim Werdenberg - wir freuen uns auf Sie und Ihre Familie!**

**Infos:  
[www.familienzentrum-grabs.ch](http://www.familienzentrum-grabs.ch)**

Familienzentrum Grabs | 9472 Grabs | [familienzentrum-grabs@rooxmail.ch](mailto:familienzentrum-grabs@rooxmail.ch)  
[www.familienzentrum-grabs.ch](http://www.familienzentrum-grabs.ch)

**INNEN-  
AUSSTATTUNG  
BODENBELÄGE  
VORHÄNGE  
BETTWAREN  
POLSTEREI**

**FÜR SCHÖNES WOHNEN**  
**AEMISEGGER**  
STAATSSTRASSE 9472 GRABS  
TELEFON 081 771 30 32

...see the difference...

raum farbe form

... atelier **B&B** III

Ihr langjähriger Kundenmaler  
Renè Riedener | Natel +41 79 404 54 90

Dorfstrasse 13 | 9472 Grabs  
[www.atelierbb.li](http://www.atelierbb.li) | [info@atelierbb.li](mailto:info@atelierbb.li)

## SPARTIPPS RUND UMS AUTO

Intelligent fahren - Treibstoff sparen

**Wer sein Auto richtig wartet und seine Fahrweise anpasst, kann viel Treibstoff einsparen und somit auch den Ausstoss von Kohlendioxid vermindern. Das bedeutet jedoch nicht, langsamer sondern intelligenter zu fahren. Dies hat einen positiven Effekt für die Umwelt und auch für das eigene Portemonnaie.**

Mit folgenden Tipps lässt sich der Spritverbrauch beim Autofahren vermindern:

- zügig beschleunigen;
- nur eine Wagenlänge im ersten Gang fahren;
- früh hoch- (bei 2'500 U/min) bzw. spät herunterzuschalten. Bei Dieselmotoren schon bei rund 1'500 U/min hochschalten;
- vorausschauend und gleichmässig fahren;
- bei Halt Motor ausschalten. Bereits nach zehn Sekunden wird Treibstoff gespart;
- beim Starten kein Gas geben;
- unbenutzte Dachträger entfernen;
- keinen unnötigen Ballast transportieren;
- Ein Reifendruck bis zu 0,5 bar über der Herstellerangabe ermöglicht eine Einsparung von rund 3 Prozent Treibstoff. Den Druck monatlich prüfen;

- alte Zündkerzen und verschmutzte Luft- und Ölfilter ersetzen;
- Klimaanlage zurückhaltend einsetzen. Auch Heckscheiben- und Sitzheizung sowie Zusatzscheinwerfer, CD-Player, Handy-Aufladegerät etc. verbrauchen Treibstoff;
- Tempomat nutzen - das führt zu einer gleichmässigen und ruhigen Fahrweise; entsprechend sinkt der Treibstoffverbrauch;
- Das Auto nicht im Stand warmlaufen lassen (z.B. bei vereister Scheibe), sondern mit wenig Gas und geringen Drehzahlen warmfahren. Gegen vereiste Scheiben hilft eine Decke.

### Automaten

- Es gibt unterschiedliche Systeme. Die nötigen Angaben kann man den Herstellerempfehlungen entnehmen. Der Automat fährt bereits von sich aus sehr sparsam. Die Schaltung kann aber zusätzlich beeinflusst werden, und eine vorausschauende Fahrweise sichert deutlich Einsparungen.



### Weitere Überlegungen

Muss die Strecke wirklich mit dem Auto zurückgelegt werden? Für kürzere Strecken auch einmal das Fahrrad hervorholen oder zu Fuss gehen. Dabei wird Stress abgebaut und hilft der Gesundheit auf die Sprünge. Zusätzlich wird die Umwelt wie auch das Portemonnaie geschont.

## SPANNUNGSFELD TIERSCHUTZ

Einsatz für Tiere in Not

**Wieder ist ein turbulentes Jahr vergangen und die freiwilligen Mitarbeitenden des Tierschutzvereins Sargans-Werdenberg standen permanent im Einsatz für kleine und grosse Tiere in Not.**

*Agnes Schädler* - Obwohl die Schweiz über ein weltweit einzigartiges Tierschutzgesetz verfügt, bewegt sich der Tierschutz fast täglich im Spannungsfeld zwischen der Vertretung der Rechte des Tieres und deren Missbräuche. Immer häufiger sind Verstösse gegen den Tierschutz kombiniert mit sozialen Missständen. Den Tierschutz konsequent durchzusetzen verlangt demzufolge eine gute Zusammenarbeit mit den Behörden. Aus diesem Grund wurde im vergangenen Jahr der Kontakt mit den kommunalen und kantonalen Behörden intensiviert und an verschiedenen Anlässen Anforderungen und Ziele besprochen und teilweise bereits festgelegt.

### Mithilfe der Bevölkerung

Dem Tierschutz ist es ein grosses Anliegen die Bevölkerung - auch über die Gesetze hinaus - über eine artgerechte Tierhaltung und Missstände aufzuklären und in Tierhaltungsfragen zu unterstützen. Durch Aufklärung, Information und tat-



kräftiges Handeln möchte der Tierschutzverein bewusste und unbewusste Notsituationen von Tieren verhindern. Dabei ist er auf die Mithilfe der Bevölkerung angewiesen.

Neben der Auffangstation in Buchs, die es ermöglicht, notleidende Haustiere spontan aufzunehmen und zu betreuen, führt der Tierschutz eine Meldestelle. Wer Tierschutzwidrigkeiten feststellt, ein herrenloses Tier findet, Fragen zur Haltung hat oder ein Tier vermisst, kann sich beim Tierschutzverein melden. Sofern ein Verdacht auf Tierschutzwidrigkeit vorliegt, wird

diesem nachgegangen und bei Bedarf mit den verantwortlichen Tierschutzbeauftragten der Gemeinde Kontakt aufgenommen. Bei schwerwiegenden Verstössen wird der kantonale Veterinärdienst beigezogen.

Verzichts- sowie herrenlose Tiere - deren Besitzer nicht ausfindig gemacht werden konnten - werden unter Einhaltung der gesetzlichen Wartezeit von zwei Monaten an neue Plätze vermittelt.

### Spenden sind willkommen

Als gemeinnützige Organisation ist der Tierschutzverein von finanziellen Zuwendungen in Form von Spenden und Mitgliedschaften abhängig. Jede Art von Unterstützung wird geschätzt.

### Weitere Informationen

Interessierte Personen sind herzlich zur nächsten Hauptversammlung mit spannendem Vortrag am 30. April 2013 um 19 Uhr im Hotel Buchserhof in Buchs eingeladen.

Tierschutzverein Sargans-Werdenberg  
Eichenastrasse 40, Buchs  
081 756 66 20, [info@tierschutzbuchssargans.ch](mailto:info@tierschutzbuchssargans.ch),  
[www.tierschutzbuchssargans.ch](http://www.tierschutzbuchssargans.ch)

**ÖFFENTLICHE AUFLAGEN**

Der Gemeinderat hat am 11. Februar 2013 gestützt auf das kantonale Strassengesetz (sGS 732.1) den

**Teilstrassenplan Untere Rappenlochstrasse**

genehmigt.

**Öffentliche Auflage**

06. März bis 04. April 2013

**Auflageort**

Technische Betriebe Grabs, Tiefbau, Lindenweg 4, Grabs

**Rechtsmittel**

Allfällige Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat Grabs einzureichen.

Der Gemeinderat hat am 04. März 2013 gestützt auf das kantonale Strassengesetz (sGS 732.1) den

**Teilstrassen- und Landbeanspruchungsplan Staatsstrasse**

genehmigt.

**Öffentliche Auflage**

20. März bis 18. April 2013

**Auflageort**

Technische Betriebe Grabs, Tiefbau, Lindenweg 4, Grabs

**Rechtsmittel**

Allfällige Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat Grabs einzureichen.

**VERANSTALTUNGEN  
MÄRZ****19. Evang.-Reform. Kirchgemeinde****Grabs-Gams**

20 Uhr, KGH: Informationsabend «neues KGH»

**20. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**

15 Uhr, BZ Gallus: Offene Eltern-Kind-Gruppe

**21. Samariterverein Grabs**

19-22 Uhr: Repetitionskurs BLS/AED (Herzmassage/Defi)

**22. Evang.-Reform. Kirchgemeinde****Grabs-Gams**

18 Uhr: Teenstreff

**22.-24. Skiclub Grabserberg**

Verlängertes Skitourenwochenende

**23. Umweltputzete 2013****23. Skiclub Margelkopf**

20 Uhr, Rest. Rössli: Rangverlesen Clubskirennen

**23. Schützenverein Grabs**

10 Uhr, Schützenstand IIs: Putztag

**23. Militärschützenverein Werdenberg und****Schützenverein Grabs**

14 Uhr, Schützenstand IIs: Freie Übung

**23. Männerchor Grabs**

15 Uhr, Pflegeheim Werdenberg: Singen  
16.30 Uhr, Stütlihus: Singen

**24. STV Grabs**

MZH Unterdorf: Trainingstag

**24. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**

10.30 Uhr, Buchs: Palmsonntagsgottesdienst; Mitwirkung: Blauring/Jungwacht; anschl. Brunch

18 Uhr, Buchs: Versöhnungsfeier

**24. Evang.-Reform. Kirchgemeinde****Grabs-Gams**

09.30 Uhr: Einführung der 3. Klässler ins Abendmahl 19.30 Uhr: Abendgottesdienst

**25. Bürgerversammlung Ortsgemeinde**

20 Uhr, Aula Kirchbünt

**25./26./27. Evang.-Reform. Kirchgemeinde****Grabs-Gams und Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**

19 Uhr, Kirche Grabs: ökum. Karbesinnung

**27. Evang.-Reform. Kirchgemeinde****Grabs-Gams**

12 Uhr, Rest. Schäfli: Männerstamm

**27. Bürgerversammlung Schul- und Politische Gemeinde**

20 Uhr, MZH Unterdorf

**28. Evang.-Reform. Kirchgemeinde****Grabs-Gams**

Gründonnerstag

16.30 Uhr: Fiire mit de Chliine

19 Uhr: Segnungsgottesdienst

**28. Skiclub Grabserberg**

Skihaus Gamperfin: Gönneressen

**28./29. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**

3. OS Projekt «Passion of Christ»

**29. Skiclub Grabs**

Karfreitags-Chähhörnli auf Gamperney

**29. Evang.-Reform. Kirchgemeinde****Grabs-Gams**

Karfreitag

09.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl

**29. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**

09.30 Uhr, BZ Gallus: Versöhnungsfeier

**29. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**

15 Uhr, Buchs: Kindergottesdienst

15 Uhr, Buchs: Karfreitagliturgie

**30. Schützenverein Grabs**

13 Uhr, Schützenstand IIs: Match-Training

**30. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**

21 Uhr, Buchs: Osterfeier mit ConTigo

**31. Evang.-Reform. Kirchgemeinde Grabs-Gams und Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**

6 Uhr, BZ Gallus/Kirche: ökum. Ostermorgenfeier; anschl. gemeinsames Frühstück

**31. Evang.-Reform. Kirchgemeinde****Grabs-Gams**

Ostern

09.30 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl;

Mitgestaltung: Kirchenchor

19 Uhr, kath. Kirche Gams: Passionskonzert

**31. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**

10.30 Uhr, Buchs: Messfeier mit Kirchenchor

**31. Skiclub Grabs**

Saisonschluss auf Gamperney

**NÄCHSTE AUSGABE  
DES GRABSER  
GEMEINDEBLATTES**

Dienstag, 16. April 2013

Inserat- und Textannahme bis spätestens  
**Donnerstag, 04. April 2013, 17 Uhr, bei  
der Gemeinderatskanzlei**

**Aktivitäten  
Skiclub Grabs**

**29. März**  
Karfreitags-Chähhörnli  
auf Gamperney

**31. März**  
Saisonschluss auf  
Gamperney

**FRÜHLINGS-  
MARKT IN GRABS**

**Samstag, 06. April 2013  
an der Dorfstrasse**

Freundlich laden ein

Marktkommission Grabs  
und die Marktfahrer



## VERANSTALTUNGEN APRIL

- 02. Senioren-Mittagstisch plus 60**  
11.45 Uhr, Stütlihus, Raum Kreuzberg;  
Anmeldung bis spätestens am Vortag,  
10 Uhr an 081 771 15 84 oder  
081 740 34 87
- 02. Tai Jutsu Do Karate Grabs**  
20 Uhr, Ringkeller Kirchbunt: Schnuppertraining für Erwachsene ab 16 Jahre
- 02. Evang.-Reform. Kirchgemeinde Grabs-Gams**  
20 Uhr, KGH: Kirchbürgerversammlung
- 03. Samariterverein Grabs**  
Vereinsübung
- 03./24. Seniorenturnen**  
13.30 bzw. 14.45 Uhr, MZH Unterdorf
- 04. Velo- / Motoclub Grabs**  
19 Uhr, Rest. Kreuz Haag; Kegeln
- 05. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**  
15.45 Uhr, Stütlihus: Gottesdienst  
20 Uhr, Buchs: Kirchbürgerversammlung
- 05. Verein Schloss Werdenberg**  
18.30 Uhr, Schloss: Saison-Eröffnung
- 05. Restaurant Rogghalm**  
20 Uhr: Musig-Stubete «singe, tanze, lustig sii mit Hans & Anneli Vetsch»
- 06. Velo Check- und Putztag**
- 06. Verein Schloss Werdenberg**  
20 Uhr, Schloss / Städtli / See:  
«Nacht der Gaukler»
- 06.-07. Skiclub Grabserberg**  
Skihaus Gamperfin: «Ustrinketä»
- 06.-07. Skiclub Margelkopf**  
Sedrun: Skitourenwochenende
- 08. Landfrauen Grabs**  
Landfrauentreff
- 08.-10. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**  
9-12 Uhr, Buchs: Kinderbibeltage 3. OS  
Projekt: Betreuung Kinderbibeltage
- 08.-13. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**  
3. OS-Projekt: Assisireise
- 09. Militärschützenverein Werdenberg und Schützenverein Grabs**  
18 Uhr, Schützenstand IIs: Freie Übung
- 12. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**  
10.15 Uhr, Pflegeheim: Gottesdienst
- 12. Rotes Kreuz**  
14 Uhr, KGH: Seniorennachmittag;  
Abholdienst: 081 771 39 65
- 12. Militärschützenverein Werdenberg und Schützenverein Grabs**  
18 Uhr, Schützenstand IIs: 1. Obl. Übung
- 12.-14. Skiclub Grabserberg**  
Verlängertes Skitourenwochenende mit Sepp Bislin
- 14. Evang.-Reform. Kirchgemeinde Grabs-Gams**  
Taufsonntag
- 14. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**  
10 Uhr, Buchs: Erste Hl. Kommunion

**14.-21. Kath. Kirchgemeinde Buchs-Grabs**  
3. OS-Projekt Taizéreise

**15.-19. Evang.-Reform. Kirchgemeinde Grabs-Gams**  
Kinderwoche



### BERATUNG, BEGLEITUNG, VERMITTLUNG UND INFORMATION FÜR FAMILIEN, ELTERN, KINDER UND JUGENDLICHE

Wenn Familien, Eltern und Bezugspersonen  
■ in der Erziehung klarer und sicherer werden möchten;

■ Lösungen und Entlastung in familiären Schwierigkeiten suchen;

■ bei der Trennung oder Scheidung neue Wege im Umgang mit ihren Kindern besprechen wollen;

■ für ihre Tochter oder ihren Sohn Unterstützung in einer finanziellen Notlage benötigen;

■ Informationen zu Erziehung und Familie brauchen.

Wenn Kinder und Jugendliche

■ einen Weg aus persönlichen Schwierigkeiten finden wollen;

■ Lösungen bei Problemen im Umgang mit Eltern oder Freunden, in der Schule oder am Arbeitsplatz suchen;

■ ihre Rechte und Pflichten kennen lernen wollen;

■ einen besseren Umgang mit Geld lernen möchten.

Unsere Mitarbeitenden verfügen über eine Ausbildung in Sozialer Arbeit oder Psychologie sowie spezifische Zusatzausbildungen. Sie stehen unter Schweigepflicht und beraten konfessionsunabhängig.

#### Beraterinnen und Berater

■ Sabina Mannhart, Stellenleiterin  
Sozialarbeiterin FH

Paar- und Familienberaterin

■ Antonia Hungerbühler, Dipl. Psychologin FH

■ Stanislaw Henny, Sozialpädagoge FH

Paar- und Familienberater

Kinder- und Jugendhilfe Sargans

Bahnhofstrasse 9, Postfach 83, 7320 Sargans

081 720 09 10

beratungsstelle-sargans@kjh.ch, www.kjh.ch

## ENERGIESPARTIPP

### Nachhaltigkeit im Heimbüro

Das Heimbüro kann den Stromverbrauch stark belasten. Schalten Sie Ihre Geräte bei Nichtgebrauch ganz ab. Denken Sie daran, nicht nur den PC abzuschalten, sondern auch die Peripheriegeräte wie Bildschirm, Drucker usw.



Reduzieren Sie Ihren Papierverbrauch, indem Sie doppelseitig ausdrucken und kopieren und verwenden Sie Recyclingpapier. Beides spart markant Energie.

### Genossenschaft Alterswohnungen Grabs



#### Einladung zur Generalversammlung

Freitag, 05. April 2013, 18.30 Uhr

im Restaurant Hörnli, Grabs  
Statutarische Traktanden

Zu Beginn der Versammlung wird ein Imbiss serviert.

Anschliessend an den offiziellen Teil geht's noch witzig und spritzig ab, mit Humor aus dem Appenzellerland, mit Witzweg-Erfinder Peter Eggenberger.

Genossenschaft Alterswohnungen Grabs  
Stütlistrasse 25  
9472 Grabs

## BESTELLUNG JAHRESRECHNUNG

Sind Sie an der Jahresrechnung der Grabser Korporationen interessiert? Dann bestellen Sie Ihr Exemplar jetzt bei der Gemeinderatskanzlei Grabs (081 750 35 22, gemeinderatskanzlei@grabs.ch).

Der Gemeinderat dank Ihnen für Ihr Interesse.

## EINWOHNERSTAND

am 28. Februar 2013

Einwohnerstand Total	7'086 *
davon Grabser Bürger	2'390
Niedergelassene	3'332
Wochenaufenthalter / Nebenniedergelassene	97
Ausländer	1'267 *

\* inkl. 79 Kurz- und Wochenaufenthalter, Asylbewerber, vorläufig Aufgenommene, Schutzbedürftige und Grenzgänger EG / EFTA

## Metallbau



Werdenstrasse 84 + 86  
CH-9472 Grabs  
Tel. +4181 772 28 11  
[www.lippuner-emt.com](http://www.lippuner-emt.com)

**Lippuner**  
Energie- und Metallbautechnik

## Qualität die überzeugt!

Fassadenbau, Fenster- und Türzargen, allgemeine Spenglerarbeiten oder stilvolle Geländer – alles aus einer Hand. Von der kompetenten Beratung bis zur fachmännischen Montage ist das Metallbauteam von Lippuner ein zuverlässiger Partner.

## Eggenberger Recycling AG



Telefon  
**081 771 25 25**



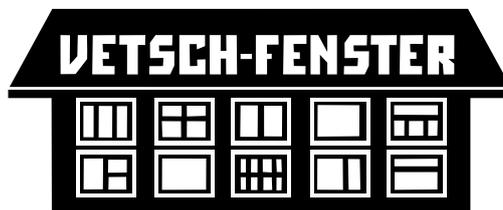
Spitalstr. 50, 9472 Grabs, [www.EggenbergerAG.ch](http://www.EggenbergerAG.ch)

## Hier fehlt Ihr Inserat

Wenn auch Sie im Grabser Gemeindeblatt inserieren möchten, so setzen Sie sich mit der Redaktion in Verbindung (081 750 35 22 oder [gemeinderatskanzlei@grabs.ch](mailto:gemeinderatskanzlei@grabs.ch)).

## H. VETSCH AG

Schreinerei - Fensterbau  
Gässli 2 9472 Grabs  
Telefon 081/771 31 77  
Telefax 081/771 45 14  
[info@vetsch-fenster.ch](mailto:info@vetsch-fenster.ch)  
[www.vetsch-fenster.ch](http://www.vetsch-fenster.ch)



### Ihr Fachbetrieb für Holzfenster, Holz-Metallfenster und Kunststoff-Fenster

- Ihre Fenster werden von uns auftragsbezogen und auf Mass fabriziert.
- Eine saubere und fachgerechte Montage wird durch unsere Fenstermonteure garantiert.

Mehr Informationen erwünscht? Verlangen Sie unseren Prospekt, oder rufen Sie einfach bei uns an.

### Ihre Baupartner

**NIEDERER**  
bauunternehmung

altstätten heerbrugg rebstein

**VETSCH**  
bauunternehmung

grabs

**BÜCHEL**  
bauunternehmung

oberriet rüthi

vom HUKA-Baupool



Gerne verwöhnen wir Sie mit  
**Kebab / Pizza / Pasta**  
und weiteren feinen Speisen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
an der Staatsstr. 75, Grabs

Ismail Seyhan und Team



**BICKER**  
Haushaltgeräte

Grabs 081 771 75 93

Service/Verkauf



Mal anders

**Maltop**

**Meyer & Partner**  
Maler- & Gipserarbeiten

Neubauten  
Renovationen  
Trockenbau

Postfach 156, 9472 Grabs  
079 722 92 09 [info@maltop-meyer.ch](mailto:info@maltop-meyer.ch)  
Mal anders

A decorative border at the top of the page consists of several white and grey balloons with long, wavy silver streamers hanging down.

# *Herzliche Gratulation*

02. April 1919  
**Hädener-Tanner Helene**  
Pflegeheim Werdenberg, 9472 Grabs

01. April 1922  
**Wyss-Kohle Walter**  
Unterstudenstrasse 2, 9472 Grabs

10. April 1923  
**Hug-Mitchell Clara**  
Sonnmattweg 9, 9470 Werdenberg

21. April 1925  
**Grässli-Van Rossum Leonhard**  
St. Gallerstrasse 56, 9470 Werdenberg

04. April 1926  
**Toth-Hilty Alois**  
Kirchgasse 11c, 9472 Grabs

23. April 1926  
**Walser Hirlanda**  
Stütlihus, 9472 Grabs

06. April 1927  
**Lippuner-Gantenbein Katharina**  
Obergatter 437, 9472 Grabs

03. April 1928  
**Vetsch-Sonderegger Hans**  
Stütlihus, 9472 Grabs

21. April 1930  
**Schwendeler-Opa Rosalia**  
Stütlihus, 9472 Grabs

13. April 1931  
**Stricker-Vetsch Matheus**  
Eichhof 2955, 9472 Grabs

17. April 1931  
**Eggenberger-Vogel Matheus**  
Averschnära 2444, 9472 Grabserberg

23. April 1931  
**Alder-Rohrer Anna**  
Stütlihus, 9472 Grabs

24. April 1932  
**Koch-Vetsch Elsbeth**  
Stütlihus, 9472 Grabs

24. April 1932  
**Lippuner-Eggenberger Heinrich**  
Spitalstrasse 13, 9472 Grabs

10. April 1933  
**Simmen-Sigron Rosa Maria**  
Kirchgasse 3a, 9472 Grabs

## ORDENTLICHE SCHULBÜRGERVERSAMMLUNG 2013



Mittwoch, 27. März 2013, 20 Uhr, Mehrzweckhalle Unterdorf

### Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnung 2012 nebst Bericht und Anträgen der Geschäftsprüfungskommission
2. Voranschlag 2013
3. Gründung Zweckverband «Musikschule Werdenberg» / Gutachten und Antrag
4. Allgemeine Umfrage

## ORDENTLICHE BÜRGERVERSAMMLUNG 2013 DER POLITISCHEN GEMEINDE (im Anschluss an die Schulbürgerversammlung)

### Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnung 2012 nebst Bericht und Anträgen der Geschäftsprüfungskommission
2. Trinkwasserkraftwerke Grabserberg / Gutachten und Antrag
3. Werkleitungssanierungen Städtli Werdenberg / Gutachten und Antrag
4. Voranschlag und Steuerplan 2013
5. Beitritt zum Zweckverband «Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Werdenberg» / Gutachten und Antrag
6. Allgemeine Umfrage

Die Stimmausweise - Politische Gemeinde und Schulgemeinde benutzen einen gemeinsamen Ausweis - werden durch die Post überbracht. Fehlende Stimmausweise sind bis spätestens 28. März 2012, 17 Uhr, beim Gemeindebüro (081 750 35 00) bzw. beim Schulsekretariat (081 750 33 00) anzufordern.

## PARKIEREN IM BERGGEBIET

Seit Jahren werden die Parkplätze im Berggebiet zwischen dem **01. Mai und dem 31. Oktober** an allen Wochentagen bewirtschaftet. An den zwei Parkuhren im Gebiet Höhi und Muntlerentsch können Parktickets bezogen werden (1-Tageskarte: 6 Franken / 2-Tageskarte: 9 Franken).

Für regelmässige Besucherinnen und Besucher besteht zudem die Möglichkeit, eine Saisonvignette zu lösen. Diese kostet für in Grabs wohnhafte Personen 40 Franken und für Auswärtige 60 Franken.

### Achtung - bitte gut sichtbar platzieren

Bitte denken Sie daran, das Parkticket, die Vignette oder eine allfällige Fahrbewilligung für die Strassen im Berggebiet gut sichtbar an der Frontscheibe des Fahrzeuges aufzukleben bzw. zu platzieren.



## Grabs am slowUp Werdenberg-Liechtenstein

Sonntag, 05. Mai 2013

10 bis 17 Uhr

mit Rahmenprogramm in Grabs

Die Rundstrecke führt von Sennwald über Grabs nach Plattis und von Vaduz nach Ruggell. Die Hauptstrassen - auch die Hauptstrasse Gams-Grabs-Buchs - bleiben für den Motorfahrzeugverkehr gesperrt; an einzelnen Verkehrspunkten wird das Überqueren der Staatsstrasse durch Verkehrsregelung gewährleistet. In Grabs bleiben zusätzlich die Schulhaus- und die Turnhallenstrasse gesperrt.

Detaillierte Angaben über das Grabser Rahmenprogramm finden sich im Gemeindeblatt April. Zusätzliche Informationen erteilt auch This Nef (m.nef@gmx.net).

[www.slowup.ch](http://www.slowup.ch)

## KIRCHGEMEINDEVERSAMMLUNG 2013

Dienstag, 02. April 2013, 20 Uhr in der Kirche Grabs



### Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnung und des Vermögensausweises 2012 nebst Bericht und Anträgen der Geschäftsprüfungskommission
2. Vorlage des Budgets und des Steuerplanes 2013
3. Ersatzwahl: Aktuarin als Mitglied in die Kirchenvorsteherschaft
4. Antrag eines Projektierungskredites in der Höhe von 100'000 Franken für ein neues Kirchgemeindehaus
5. Mitteilungen und Umfrage

Anträge von Kirchenmitgliedern sind acht Tage vor der Kirchgemeindeversammlung schriftlich beim Präsidenten, Karl-Heinz Haedener, einzureichen.

Fehlende Stimmausweise können bei der Aktuarin, Susanne Fuchs (081 771 40 51), angefordert werden.

### Hinweis

Am 19. März 2013 findet eine Vorinformation über das Traktandum 4 (Projekt Neubau Kirchgemeindehaus) um 20 Uhr im Kirchgemeindehaus statt.

# GRÜNDUNG TECHNISCHE BETRIEBE GRABS (TBG)

Vereinfachung und Optimierung der Werkkoordination

**Die Wasserversorgungskorporation Grabs ist per 01. Januar 2013 in die Politische Gemeinde Grabs inkorporiert worden. Mit diesem Schritt wurden die vier Geschäftsbereiche Wasser, Elektrizitätswerk, CATV und Tiefbau reorganisiert und in das unselbständig öffentliche Unternehmen «Technische Betriebe Grabs» überführt.**

*Marco Büchel* - Die Technischen Betriebe Grabs (TBG) versorgen die Bevölkerung und Firmen der Gemeinde Grabs zuverlässig und wirtschaftlich mit Elektrizität und Trinkwasser. Zusätzlich werden einige der umliegenden Gemeinden mit Trinkwasser versorgt.

Auch die öffentliche Beleuchtung, die Sicherstellung der Löschwasserversorgung für den Feuerschutz und die Versorgung der öffentlichen Brunnen fallen in den Zuständigkeitsbereich der TBG. Der Bereich Tiefbau ist zuständig für den Strassenbau und -unterhalt, den Winterdienst sowie den Bau und Unterhalt der Kanalisation.

## Organisation

Die TBG werden durch die vier Geschäftsleiter, Marco Büchel (Vorsitz, Leiter Tiefbau), Marco Gantenbein (Leiter Strom/CATV), Paul Gantenbein (Leiter Wasser) und Michael Moser (Leiter Zentrale Dienste) geführt. Die Betriebskommission stellt sich zusammen durch Christoph Wirth (Präsident), Rudolf Lippuner (Vizepräsident, Gemeindepräsident), Mathias Eggenberger (Gemeinderat), Peter Bauert, Werner Gantenbein, Peter Lippuner, Ueli Sturzenegger und Hanspeter Sutter. Ab Mitte 2013 sollen die TBG auch unter [www.tb.grabs.ch](http://www.tb.grabs.ch) online für die Kunden erreichbar sein.

## Standorte

Die Geschäftsbereiche Strom, CATV, Tiefbau und Zentrale Dienste sind am Lindenweg 4 untergebracht. Der Werkhof ist weiterhin an der Marktstrasse 11. Das Betriebsgebäude der Wasserversorgung befindet sich wie bis anhin an der Fabrikstrasse 26. Für sämtliche Anfragen können Sie sich unter der Hauptnummer 081 750 35 35 melden und werden kompetent an die jeweilige Fachperson weitergeleitet.

## Werkkoordination

Durch die Reorganisation wird die Werkkoordination zwischen den verschiedenen Geschäftsbereichen vereinfacht und optimiert. Ein erstes Projekt sind die geplanten Trinkwasserkraftwerke am Grabserberg, welche durch den Geschäftsbereich Strom betrieben werden. Die Realisierung erfolgt unter enger Zusammenarbeit mit dem Bereich Wasser. Dadurch kann ein

wirtschaftlicher Betrieb und eine permanente Trinkwasserversorgung gewährleistet werden. Künftig sollen generelle Planungen in den verschiedenen Bereichen die Sanierungsstrategie optimieren und dadurch Kosten sparen.

Im Bereich Abwasser ist mit dem GEP (Generelles Entwässerungsprojekt) bereits eine Grundlage vorhanden. Die Gemeindestrassen 1. und 2. Klasse sollen im Jahr 2013 beurteilt und der Sanierungsbedarf sowie die Finanzplanung aufgezeigt werden. Im Bereich Wasser und Strom soll in den nächsten Jahren ebenfalls ein Beurteilungsinstrument erarbeitet werden, um künftig den Zustand und Sanierungsbedarf der verschiedenen Werke aufzuzeigen. Dadurch können künftige Sanierungen noch besser koordiniert und Synergien optimaler genutzt werden.

## Optimierter Baugesuchsablauf

Mit der Gründung der TBG wurde das Baugesuchs- und Bewilligungsverfahren vereinfacht. Neu laufen alle Anschlussgesuche (Wasser, Strom und Kanalisation) über die Bauverwaltung Grabs. Dadurch erhält der Gesuchsteller bzw. Bauherr mit der Baubewilligung zugleich auch die verschiedenen Anschlussbewilligungen. Für einen Neubau sind für den reibungslosen Bewilligungsablauf das Formular G1 und ev. zusätzliche Formulare sowie die Anschlussgesuche Kanalisation, Strom und Wasser erforderlich.

Sämtliche Formulare sind bei der Bauverwaltung Grabs und den TBG erhältlich. Zusätzlich können die Unterlagen unter [www.grabs.ch/Verwaltung,Onlineschalter/Onlineschalter/OnlineFormulare/ Baugesuchsformulare](http://www.grabs.ch/Verwaltung,Onlineschalter/Onlineschalter/OnlineFormulare/Baugesuchsformulare) heruntergeladen werden.

## Neues QS für die Wasserversorgung

Trinkwasser ist unser wichtigstes Lebens- und Hygienemittel. Dies bedeutet, dass die Wasserversorgung ein Qualitätssicherungssystem betreiben muss. Dieses umfasst neben baulichen und technischen Komponenten auch Betriebsabläufe und Organisationsstrukturen.

Infolge baulicher Veränderungen der Wasserversorgung Grabs mit dem Reservoir Grist und den neuen Trinkwasserkraftwerken soll das im Jahr 2000 erstellte Qualitätssicherungssystem aktualisiert werden. Im Jahr 2012 erfolgte eine strukturelle Anpassung an die neuen Richtlinien sowie Aktualisierungen der Bestandsaufnahme und des Systemaufbaus. Im Jahr 2013 sollen sogenannte kritische Kontrollpunkte erfasst, beurteilt und Massnahmenvorschläge erarbeitet werden.

## TECHNISCHE BETRIEBE GRABS

### INFORMATIONEN ZUR TRINKWASSERQUALITÄT

Die Lebensmittelverordnung verpflichtet die Wasserversorgungen regelmässig über die Qualität des abgegebenen Trinkwassers zu informieren:

#### Untersuchte Proben

17 chemische, 76 bakteriologische Proben

#### Hygienische Beurteilung

Alle untersuchten mikrobiologischen Proben erfüllen die gesetzlichen Anforderungen. Das Grabser Trinkwasser ist hygienisch einwandfrei.

#### Chemische Beurteilung

##### Wasserhärte

Bergzone:	12 - 15 °fH (weich)
Mittelzone:	15 - 20 °fH (mittelhart)
Talzone:	15 - 20 °fH (mittelhart)

Das Wasser aus dem Grundwasserpumpwerk Studnerbach kann bis 28 °fH aufweisen.

Nitrat:	2.6 - 3.3 mg/l
Sulfat:	2.4 - 16 mg/l
Magnesium:	1.7 - 5.3 mg/l
Calcium:	45 - 110 mg/l

Das Trinkwasser erfüllt die chemischen Anforderungen gemäss der Lebensmittelgesetzgebung.

#### Herkunft des Wassers

Quellen Hugobühl:	36 %
Quelle Albrechtsbrunnen:	31 %
Quelle in den Bächen:	24 %
Quellen Rieseli:	8 %
Grundwasserpumpwerk Studnerbach:	1 %

#### Behandlung des Wassers

Quellwasser: UV-Licht/UF Membranfilteranlage  
Grundwasser: UV-Licht

#### Besonderes

Trinkwasser-Temperatur: ca. 8 - 15 Grad

Die Wasserversorgung arbeitet mit einem umfassenden Qualitätssicherungssystem.

#### Weitere Auskünfte

Technische Betriebe Grabs, Wasser  
Fabrikstrasse 26, Grabs  
081 771 34 13  
[paul.gantenbein@grabs.sg.ch](mailto:paul.gantenbein@grabs.sg.ch)

## FREIWILLIGE ALPPFLEGE ORTSGEMEINDE GRABS

Seit vielen Jahren existiert die Alppflegegruppe der Ortsgemeinde Grabs. Verteilt über die Monate Mai, Juni, Juli und August finden jeweils ca. zehn Einsätze statt. Ziel ist es, das auf den verschiedenen Alpen der Ortsgemeinde wachsende «Unkraut» durch mähen einzudämmen.

### Einsatz

Zwischen halb acht und acht Uhr treffen sich die freiwilligen Helfer beim Werkhof der Ortsgemeinde Grabs, wo die Znüneverpflegung und Getränke bereit stehen. Brot, Landjäger, Cervelats, Käse, Äpfel und Biberli - jeder packt ein, wonach ihm der Sinn ist. Um acht Uhr erfolgt die gemeinsame Fahrt mit anschliessender Wanderung in das Einsatzgebiet. Die Mittagsverpflegung findet in der Regel gegen 14 Uhr in einem nahegelegenen Restaurant, Alpbeizli oder im Werkhof der Ortsgemeinde am Marktplatz statt. Die Verpflegungskosten übernimmt die Ortsgemeinde. Beim gemütlichen Zusammensitzen werden aktuelle Themen diskutiert aber auch Erlebnisse aus früheren Tagen ausgetauscht.

### Voraussetzungen

Der Alppflegegruppe können alle beitreten, die «guet z'Fuess» und wetterfest sind. Alter, Geschlecht, (früherer) Beruf oder gar die Ortsbürgerschaft spielen keine Rolle. Wer den Umgang mit einer Sense nicht gewohnt ist, den leiten die erfahrenen Mäher gerne an.

### Keine Verpflichtung

Mit dem Beitritt zur Alppflegegruppe wird keinerlei Verpflichtung eingegangen. Die geplanten Einsatzdaten werden frühzeitig bekannt gegeben. Später folgen die Informationen, auf welchen Alpen die Einsätze stattfinden. Wer Zeit und Lust hat, meldet sich bis zwei Tage vor dem jeweiligen Einsatz bei der Kanzlei an.

### Anmeldung / Informationen

Konnten wir Ihr Interesse wecken? Die bestehende Gruppe würde sich freuen, in ihrer Mitte neue Mitglieder begrüßen zu dürfen. Melden Sie sich doch gleich bei der Kanzlei der Ortsgemeinde Grabs (081 771 18 38). Monika Eggenberger nimmt Ihre Adresse gerne entgegen und bedient Sie zu gegebener Zeit mit den Einsatzdaten.

## SPORTWOCHE FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

**05. BIS 09. AUGUST 2013**

Die 30. Sportwoche kündigt sich mit einem attraktiven Angebot für Kinder und Jugendliche der Region Sarganserland-Werdenberg-Liechtenstein sowie der Bündner Herrschaft an. Dies ist die beste Gelegenheit, junge Menschen für den Sport zu begeistern und ihnen Motivation für regelmässige Bewegung zu vermitteln.

### Verfeinertes Angebot

Die Kurse wurden nochmals überarbeitet und werden wie bewährt in vier Alterskategorien, mit darauf ausgerichteten Lern- und Trainingsinhalten, angeboten. Damit die Kinder ganzheitlich und motorisch vielseitig gefördert werden können, sind die Angebote zusätzlich auf die entwicklungsbedingten Fähigkeiten ausgerichtet und verfeinert worden. Von polysportiven Kursen für die Kleinsten, für Geübte und weniger Geübte, über vielseitig ausgerichtete Spielsportangebote bis hin zu Fun- und Outdoorangeboten für die Oberstufe finden sich 150 Auswahlmöglichkeiten in über 50 Sportdisziplinen.

### Kurse für Kids (5 bis 9 Jahre)

Kinder müssen sich bewegen, um sich optimal zu entwickeln. Je vielseitiger und regelmässiger dies geschieht, desto positiver wirkt sich die Bewegung auf ihre körperliche, psychische und soziale Entwicklung aus. Kindergerechte sportliche Aktivitäten fördern zudem die Koordination sowie die konditionellen Fähigkeiten. Darauf ausgerichtet ist das polysportive Angebot für die 5 bis 7-jährigen.

In den Angeboten der 7 bis 9-jährigen werden diese Fähigkeiten weiterentwickelt und neue grundlegende Fertigkeiten für alle Sportdisziplinen erlernt. Die grundmotorischen Fertigkeiten werden spielerisch geübt und die Kooperation unter den Teilnehmenden entwickelt. Darauf lässt sich aufbauen, sei es für mehr Sicherheit im Alltag oder eine beginnende sportliche Karriere.

### Kurse für Jugendliche (9 bis 12 Jahre)

Für 9 bis 12-jährige stehen 20 verschiedene Sportarten zur Auswahl. Es kann zwischen verschiedenen Spielen, Tennis, Schwimmen, Leichtathletik, Geräte-/Kunstturnen, Skaten, Skispringen, Tanzen usw. ausgewählt und dabei die spezifischen Voraussetzungen in dieser Sportart erlernt und geübt werden.

Ab 11 Jahren wählen die Teilnehmenden aus über 70 Kursangeboten in verschiedenen Spielsportarten wie Frauenfussball, Badminton, Tischtennis, Trend- und Outdoorangeboten, Gymnastik und Tanz, Wassersport usw. ihren Favoriten aus.

### Auskünfte

Weitere Informationen finden sich unter [www.sportwoche.ch](http://www.sportwoche.ch), Tagespresse W&O oder Sarganserland sowie in den Flyern welche bei den Coop- und Raiffeisenfilialen, Pfister Center, Manor und in den Sportgeschäften der Region aufgelegt werden.

Die Sportwoche soll den Jugendlichen die Möglichkeit bieten mit sportlichen Aktivitäten ihre Sinne zu entwickeln, Bewegungsabläufe zu erlernen sowie die Bewegungskoordination zu verbessern.



## STRUKTURELLE BEWEGUNGSFÖRDERUNG

Grabs beteiligt sich am Pilotprojekt

### Grabs beteiligt sich am nationalen Pilotprojekt zur Verbesserung der strukturellen Rahmenbedingungen für mehr Bewegung zu Fuss und mit dem Velo.

*André Fernandez* - Die Gesundheit und das Bewegungsverhalten, Unfall- und Sturzgefahren sowie die Nachhaltigkeit unseres Mobilitätsverhaltens werden massgeblich von strukturellen Rahmenbedingungen, der Art wie unsere Gemeinden gebaut sind, beeinflusst. Das Wohnumfeld kann somit das Bewegungsverhalten von Kindern wie auch von Erwachsenen fördern, aber auch behindern. Aus diesem Grund wurde das Projekt «GEMEINDE BEWEGT - Strukturelle Bewegungsförderung in der Gemeinde» initiiert.

#### Ziel

Es geht darum, in den Gemeinden Veränderungsprozesse auszulösen und zu begleiten und dadurch den Langsamverkehr in der Freizeit - und beim Aufenthalt im öffentlichen Raum generell - zu stärken. Menschen sollen durch optimierte Infrastrukturen zu mehr Bewegung motiviert werden. Bessere soziale Integration, weniger Unfälle und geringere Umwelt- und Ressourcenbelastung sind weitere angestrebte Effekte.

#### Projektverlauf

Der Kanton St. Gallen wurde als Pilotkanton für das Projekt ausgewählt. In enger Kooperation der drei Departemente für Gesundheit, Bildung und Bau und begleitet durch das Amt für Gesundheitsvorsorge wird in den 10 teilnehmenden Gemeinden bis September 2013 an konkreten Beispielen im Bereich der Bewegungsförderung gearbeitet. Nach Auswertung der Daten wird den Gemeinden aufgezeigt, wie sie allfälligen Barrieren oder Hindernissen mit geeigneten Massnahmen entgegenwirken können.

#### Umsetzung in Grabs

Die Gemeinde hat sich dafür entschieden, das Angebot zur Erfassung von Bewegungshindernissen und -potentialen zu nutzen. Aufgrund des Neubaus eines Doppelkindergartens beim Schulhaus Quader werden sich nach den Frühlingsferien neue Schulwege für die Kindergartenkinder ergeben. Zudem hat sich das Einzugsgebiet des Schulhauses Quader in den vergangenen Jahren stark entwickelt. Aus diesen Gründen soll im

Pilotprojekt die subjektive Wahrnehmung der Schülerinnen und Schüler in Bezug auf die Bewegungsfreundlichkeit und Sicherheit ihrer Schulwege erfasst werden. Dazu stehen speziell entwickelte Hilfsmittel zur Verfügung.

Mit drei Klassen der Schuleinheit Quader wird im April/Mai, nach einer Instruktion der beteiligten Lehrpersonen, eine Begehung der Schulwege erfolgen. Im Juni soll die Auswertung vorliegen.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.strukturelle-bewegungsforderung.ch](http://www.strukturelle-bewegungsforderung.ch)



## 25 JAHRE IM DIENSTE DER GEMEINDE

Peter Baumgartner tritt per Ende März in den Ruhestand

### Am 01. September 1988 trat Peter Baumgartner in den Dienst der Politischen Gemeinde Grabs ein. Ab Ende März wird er seinen frühzeitigen, jedoch wohlverdienten Ruhestand geniessen.

Bis zu seiner Pensionierung, welche Ende März erfolgt, arbeitete Peter Baumgartner während fast 25 Jahren für die Politische Gemeinde Grabs.

#### Feuerwehrkommandant und Bauverwalter

Am 01. September 1988 trat Peter Baumgartner seine Stelle als Feuerwehrkommandant an. Rund 15 Jahre später wechselte er in die Bauverwaltung. Sein Aufgabenbereich war vielfältig. Nebst seiner Arbeit als Bauverwalter war er unter anderem als Feuerschauer und Feuerschutzbeamter tätig. Während diesen rund 25 Jahren hat sich die Arbeitswelt «modernisiert». So hat zum Beispiel der Computer den Büroalltag markant verändert. Viele Arbeitsabläufe wurden automatisiert und zahlreiche neue



Arbeitsinstrumente wie Fax, Email und Internet haben im Büro Einzug gehalten.

#### Kompetent und kundenorientiert

Besonders stolz darf Peter Baumgartner auf den Zeitungsartikel vom Februar 2009 sein. Die Im-

mobilenberatungsfirma Wüest & Partner untersuchte in rund 300 Gemeinden, wie lange ein Bauherr warten muss, bis sein Gesuch bewilligt wird. Diese Untersuchung dehnte sich über einen Zeitraum von 14 Jahren aus (1994 bis 2007). Die Gemeinde Grabs - und somit Peter Baumgartner als Bauverwalter - lag bei den «Baubewilligungen für Einfamilienhäuser» mit dem dritten Rang (durchschnittlich eineinhalb Monate Bewilligungsdauer) auf einem Spitzenplatz.

Eine Kundenumfrage aus dem Jahre 2006 zeigte zudem, dass Peter Baumgartner auch bei der Grabser Bevölkerung sehr beliebt war. Es gingen zahlreiche positive Rückmeldungen ein.

#### Vielen Dank

Gemeinderat und Personal danken Peter Baumgartner für seine treuen Dienste zugunsten der Gemeinde und der Grabser Bevölkerung.

Sie wünschen ihm noch viele glückliche Jahre im Ruhestand bei bester Gesundheit.

### KINDER VON 0 - 3 JAHREN

#### Wiegestube

##### Kontaktperson

Marianne Schmid, Volksgartenstrasse 14, Buchs  
Tel. 079 872 23 40

### KINDER VON 1.5 - 5 JAHREN

#### Spielgruppe Zwergli am Bergli / Bauernhofspielgruppe

##### Kontaktperson

Silvia Zogg, Säntisstrasse 1b, Grabserberg  
Tel. 079 462 98 39

### KINDER VON 3 - 4 JAHREN

#### Sprach- und Spielförderung für Migranten in Begleitung eines Elternteils

##### Kontaktperson

Angelika Aeschlimann, Kleestrasse 10, Grabs  
Tel. 081 771 15 97

### KINDER VON 3 - 5 JAHREN

#### Muki-Turnen

##### Kontaktpersonen

Gisela Bernegger, Feldhofgasse 5, Grabs  
Tel. 081 771 65 27

Katja Wäger, Buchenweg 4, Grabs

Tel. 081 771 76 36

#### Muki-Turnen Grabserberg

##### Kontaktperson

Andrea Gantenbein, Mumpelin, Grabserberg  
Tel. 081 771 30 76

#### Spielgruppe Spielzug

##### Kontaktperson

Madeleine Gohl, Sängengasse 1, Grabs  
Tel. 081 771 18 30

#### Spielgruppe Wundertüte

##### Kontaktpersonen

Yvonne Rupp, Sonnmattweg 25, Werdenberg  
Tel. 081 771 45 89

Corina Vincenz, Witiweg 9, Buchs

Tel. 079 403 98 57

#### Waldspielgruppe Muggastutz

##### Kontaktperson

Manou Kühne, Starenweg 4, Werdenberg  
Tel. 081 756 12 41

### INFOS UND ANMELDUNGEN

sind erhältlich bei den jeweiligen Kontaktpersonen. Neubeginn für alle Gruppen ist im August 2013.

### KLEINVIEHSCHAU

Die gemeinsame Frühlingsschau der Ziegenzuchtvereine Gams, Rheintal-Werdenberg und Grabs-Berg findet statt am

**Sonntag, 21. April 2013**

**Marktplatz, Grabs**

**Auffuhr: 9 bis 09.30 Uhr**

#### Auffuhr von

140 Toggenburgerziegen

100 Appenzellerziegen

100 Strahlenziegen

10 Walliser Schwarzhalsziegen

10 Gemsfarbige Gebirgsziegen

Alle aufgeführten Tiere müssen gesund, zuchtfähig und anerkannt CAE-Virus-frei sein. Für die Beachtung dieser Vorschriften sind die Tierbesitzer verantwortlich und haftbar.

Für die männlichen Tiere ist der vollständig nachgetragene Abstammungsausweis an die Schau mitzubringen.

### PROGRAMM

#### Vormittag

Punktierung und Aufnahme ins Herdebuch.

#### Nachmittag

Rangierung in den Abteilungen und Wahl der Wanderpreis-Gewinnerinnen.

Besuchen Sie unsere Geisssschau. Bei uns finden Sie käufliche Tiere und züchterische Vergleichsmöglichkeiten. Unsere Ziegen sind aber auch aufgrund ihrer eigenen Wesensart einen Besuch wert und freuen sich über jede Aufmerksamkeit, die ihnen geschenkt wird. Unsere Geisssschau ist gleichzeitig Ausstellung und Streichelzoo.

Auch für das leibliche Wohl sorgen wir bestens in unserer einfachen Festwirtschaft.

Die Ziegenzuchtvereine und der Gemeinderat freuen sich auf zahlreiche Besucherinnen und Besucher.



**rii-Seez-Net**

Einfach, günstig  
und komfortabel  
telefonieren über  
das Kabelnetz.

T. 081 750 35 00  
www.grabs.ch



Die Energiekommission der Gemeinde Grabs führt am **Samstag, 06. April 2013, von 9 bis 12 Uhr** (nur bei trockenem Wetter) einen

### VELO

### CHECK- UND PUTZTAG

durch.

#### Ort

Waschplatz beim Werkhof der Politischen Gemeinde, Grabs

#### Angebot

- Gratis Velo-Check durch ausgewiesenen Fachmann;
- Reparaturempfehlung;
- Kinder / Jugendliche putzen Ihr Velo (Trinkgeld freiwillig);
- Erfrischungen / Snacks;
- E-Bike-Testfahrten;
- Büchertisch;
- Velokarten;
- Info «bike to work»;
- Info «E-Bikes».

Keine Anmeldung erforderlich. Alle Velofahrer sind herzlich willkommen.



### EINLADUNG ZUR

### HAUPTVERSAMMLUNG

**Donnerstag, 02. Mai 2013, 20 Uhr,  
im Restaurant Schäfli, Grabs**

Im Anschluss an die Versammlung werden in einem Film die verschiedenen Arten von Wasserrädern und Mühlen vorgestellt.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Verein Grabser Mühlbach  
Der Vorstand

## AUS DEM SCHULRAT

### Personelle Rochade

Die Primarlehrpersonen Roland Müntener und Saskia Beer werden vom Schulhaus Feld auf das kommende Schuljahr ins Schulhaus Quader wechseln und dort zusammen die 4. Primarklasse übernehmen. Im Gegenzug übernimmt Manuela Reutegger, derzeit Schulhaus Quader, die 4. Primarklasse im Schulhaus Feld.

### Vorzeitiger Schulaustritt

Auf Gesuch wurde einem Oberstufenschüler der 2. Real der vorzeitige Schulaustritt per Ende Schuljahr 2012/13 gewährt. Er weist genügend obligatorische Schuljahre auf und hat einen gültigen Lehrvertrag vorzuweisen.

### Voranschlag 2013

Der Schulrat hat anlässlich seiner halbtägigen Budgetsitzung über den Voranschlag 2013 beraten. Im Wissen, dass die Finanzlage sehr angespannt ist, hat man sich bei Neuanschaffungen zurückgehalten. Der Gürtel muss nochmals enger geschnallt und Wünschbares von dringend Notwendigem unterschieden werden. Der finanzielle Spielraum der Volksschulen ist sehr beschränkt, sind doch die kantonalen Vorgaben wie Klassengrössen oder Lehrerbesoldung einzuhalten. Die Tatsache, dass die Schulgemeinde Grabs speziell bei den Verwaltungs- aber auch bei den Liegenschaftskosten bereits jetzt eine tiefe Belastungsquote aufweist, macht die Sparbemühungen nicht einfacher. Dennoch, der Schulrat ist bemüht, die ihm zur Verfügung gestellten Finanzmittel so haushälterisch wie möglich einzusetzen.

Trotz einer Aufgaben- bzw. Kostenverschiebung vom Kanton an die Schulgemeinde im Umfang von rund 280'000 Franken ist es gelungen, ein Budget im Rahmen des Vorjahresvoranschlages zu erarbeiten. Der Finanzbedarf gegenüber der Politischen Gemeinde beträgt gemäss Voranschlag neu 14'695'900 Franken.

### Rechnungsprüfung

Die Geschäftsprüfungskommission der Schulgemeinde Grabs sowie die externe Revisionsstelle «BDO Visura» hat im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Buchführung sowie die Amtsführung für das Jahr 2012 geprüft. Sie stellen dabei in ihren Berichten den verantwortlichen Personen ein gutes Zeugnis aus.

### Bürgerversammlung vom 27. März 2013

Nebst den ordentlichen Traktanden wie Vorlage der Jahresrechnung 2012 mit Bericht und Anträgen der Geschäftsprüfungskommission, dem Voranschlag 2013 und der Allgemeinen Umfrage hat die Bürgerschaft über den Beitritt der Schulgemeinde Grabs zum Zweckverband «Muskischule Werdenberg» zu befinden.

Auf der Homepage der Schulgemeinde ([www.grabs.ch](http://www.grabs.ch)) sowie der gedruckten Jahresrechnung werden die Beweggründe für die Zweckverbandsgründung bzw. den Beitritt näher erläutert.

### Doppelkindergarten Quader

Wegen des lange andauernden Winters konnten die Umgebungsarbeiten nicht fristgerecht abgeschlossen werden. Diese sind inzwischen erfolgt. Aufgrund der Verzögerung konnte das Bauobjekt auch noch nicht definitiv abgerechnet werden. Wir gehen jedoch von einer Gesamtkostensumme von 1'925'000 Franken aus, was einer Baukostenüberschreitung von 50'000 Franken (2.6 %) entspricht. Die definitive Abrechnung wird anlässlich der Bürgerversammlung vom 27. März 2013 präsentiert.

### Innensanierung Schulhaus Quader

Wie bereits in den Vormonaten angetönt, verzögert sich die Bauvollendung. Gemäss aktuellem Terminplan wird die Sanierung bis Ostern abgeschlossen sein. Die letzte Woche vor den Frühlingsferien wird dann durch die Schule genutzt, um das neu sanierte Schulhaus wieder zu beziehen und auch den Doppelkindergarten seinem Zweck zuzuführen.

Verschiedene, unvorhersehbare Sachzwänge haben jedoch gezeigt, dass der von der Bürgerschaft anlässlich der Bürgerversammlung vom 30. März 2011 gewährte Baukredit von 1'840'000 Franken nicht genügen wird. Es ist gemäss den aktuellsten Kalkulationen mit Gesamtkosten von 2'090'000 Franken zu rechnen.

Folgende Aufwändungen und Zusatzanschaffungen waren im ursprünglichen Kostenvoranschlag nicht berücksichtigt und müssen

für einen geordneten Schulbetrieb nachträglich angeschafft werden:

Neuanschaffungen:

Neue Mobilien, Maschinen und Apparate CHF 44'500.00

Multimediaanlage CHF 60'000.00

Einweihungsfeier vom 25. Mai 2013 CHF 8'000.00

Baulicher Unterhalt:

■ Erweiterung Schmutzschleuse im Eingangsbereich CHF 8'000.00

■ Werkzeugwand Werkraum CHF 9'000.00

■ Absturzsicherung CHF 5'500.00

■ Schutzmassnahmen Gefahrenzone Oberflächenwasser CHF 60'000.00

Wichtigste Mehraufwände gegenüber dem Kostenvoranschlag:

■ Asbestsanierung mit Folgearbeiten CHF 40'000.00

■ zusätzliche Gipserarbeiten CHF 15'000.00

Total CHF 250'000.00

Damit der Grundsatz «Einheit der Materie» gewahrt bleibt, hat der Schulrat - auch auf Anweisung des Gemeinderates hin - beschlossen, diese Zusatzaufwände über die Baukostenabrechnung der Innensanierung Schulhaus Quader abzuwickeln.

Gemäss Art. 36 der Gemeindeordnung hat der Schulrat über Nachtragskredite zu be-

Zurzeit werden die Räume des neuen Doppelkindertages Quader/Marhalden noch als Schulzimmer genutzt.



schliessen. Sollte dieser Nachtragskredit jedoch höher als 100'000 Franken liegen, ist dieser Schulratsbeschluss dem fakultativen Referendum zu unterstellen. Vergleichen Sie dazu die separate Anzeige.

### Schülerhort Baobab; Leistungsvereinbarung

Der Schulrat hat mit dem Verein Kinderbetreuung Grabs-Gams die Leistungsvereinbarung für den Betrieb des Schülerhortes Baobab inkl. Mittagstisch rückwirkend auf den 01. Januar 2013 für zwei Jahre verlängert. Dabei ist mit denselben Kosten, wie in den letzten beiden Jahren gerechnet worden.

### Lehrerkonvent Grabs

Anlässlich des letzten Lehrerkonvents wurde die Vereinbarung «Lehrervertretung im Schulrat und der Schulleitungskonferenz» angepasst. Demzufolge ist es möglich, dass diese Aufgabe inskünftig durch zwei verschiedene Lehrpersonen wahrgenommen werden kann. Weiter haben Schulratspräsident Diego Forrer über die Pensionskassenrevision sowie Ernst Frehner über die Aktivitäten anlässlich der 1400-Jahr-Feier informiert.



## SCHULGEMEINDE GRABS

### REFERENDUMSVORLAGE

(Fakultatives Referendum nach Art. 73 Gemeindegesetz; Art. 36 Gemeindeordnung)

#### Gegenstand

Nachtragskredit von CHF 250'000.00 für Innensanierung Schulhaus Quader

#### Schulratsbeschluss

21. Februar 2013

#### Referendumsfrist

Dienstag, 19. März bis 29. April 2013  
(40 Tage)

#### Öffentliche Auflage

Schulsekretariat, Rathaus, 9472 Grabs

#### Quorum

400 gültige Unterschriften von Stimmberechtigten

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Schulrat Grabs einzureichen.

## ZENTRUM «WIITSICHT»

Das Kompetenzzentrum zum Thema Demenz / Alzheimer für die Region Werdenberg-Liechtenstein-Sarganserland W-L-S



Die Stiftung «MARAI» ist die Trägerin des Zentrums «Wiitsicht». Sie wurde von der Familie Raimann im Februar 2009 gegründet. Die Tagesstätte hat von Montag bis Donnerstag tagsüber geöffnet und hat Platz für sieben Gäste, welche jeweils von vier Fachmitarbeiterinnen und einer freiwilligen Mitarbeiterin oder einem Mitarbeiter betreut werden.

### Dienstleistungen Fachstelle Demenz W-L-S

- Beratung per Telefon, zu Hause sowie im Zentrum «Wiitsicht» zu Themen wie Finanzierung, Umgang mit Verhaltens- und Persönlichkeitsveränderungen sowie Entlastungsangeboten;
- Krisenintervention;
- Fachlich geleitete Angehörigentreffen;
- Familiengespräche;
- Helferkonferenzen;
- Case Management;
- Weiterbildung.

Das Angebot der Fachstelle Demenz W-L-S wird zur Zeit (im Sinne einer Anschubfinanzierung) von den Gemeinden der Region Werdenberg-Sarganserland sowie Stiftungen aus Liechtenstein und der Schweiz finanziell unterstützt. Es ist kostenlos.

### Tagesstätte für Menschen mit Demenz

Die Tagesstätte an der Hugobühlstrasse 1 bietet in einer heimeligen, etwas altmodischen Atmosphäre tageweise Abwechslung für die Erkrankten und Entlastung für die pflegenden Angehörigen. In gemütlichem Rahmen werden bei alltäglichen Arbeiten in Haus und Garten, sowie beim Spiel, Basteln und Singen vorhandene Fähigkeiten trainiert. Rückmeldungen der Angehörigen bestätigen eine merkliche Verbesserung zum Beispiel beim Gehen oder Sprechen. Die Tagesstätte ist krankenkassenanerkant, das bedeutet, dass die Pflegekosten von der Krankenkasse sowie den Gemeinden und des Kantons übernommen werden. Bei Betroffenen mit Ergänzungsleistungen wird der Rest der Tagespauschale von der AHV finanziert.

Verschiedene Angebote wie Familienhilfe, Spitex, Ferienaufenthalte mit und ohne Partner und Tagesstätte zusammen genutzt, erzielen die höchste Wirkung.

### Haus und Garten neu rollstuhlgängig

Aufgrund neuer kantonaler Auflagen, aber auch aufgrund des grossen Bedarfs ist das Zentrum «Wiitsicht» im Jahr 2012 rollstuhlgängig umgebaut worden. Der Lift, das neue rollstuhlgängige Untergeschoss mit Nasszellen und gemütlichem Aufenthaltsraum sowie die behindertengerechten Gehwege im Therapiegarten werden rege benutzt. Diese Investitionen wurden vorerst durch einen Bankkredit finanziert, es sind keine Reserven vorhanden, Spenden sind hochwillkommen (Postcheckkonto Nr. 87-540331-0).

### Kostenlose Demenzsprechstunde und Angehörigentreffen

Ab März werden in Grabs und Mels gegen Voranmeldung alle zwei Monate Demenzsprechstunden für Angehörige (14-16 Uhr) angeboten. Hier besteht die Möglichkeit, sich in einem persönlichen Gespräch Informationen zum Thema Demenz zu holen.

Am gleichen Tag findet unter der fachlichen Leitung von Margrit Raimann, dipl. Sozialarbeiterin FH und Gerontologin ZFP, jeweils ein Angehörigentreffen (16.30-18.30 Uhr) zu den Themen «Kropf leeren», Austausch unter Gleichbetroffenen, Informationen über Verhaltensänderungen oder demenzgerechte Angebote statt. Keine Anmeldung und kein regelmässiges Erscheinen notwendig.

**Zentrum «Wiitsicht», Grabs** Jeweils am Mittwoch (27.03./29.05./31.07./25.09./27.11.)  
**Pfarreiheim, Mels** Jeweils am Dienstag (26.03./28.05./30.07./24.09./26.11.)

### Weitere Informationen

Das Zentrum «Wiitsicht» in Grabs ist die Anlaufstelle in der Region Werdenberg-Liechtenstein-Sarganserland wenn es um das Thema Demenz geht. Weitere Informationen unter [www.wiitsicht.ch](http://www.wiitsicht.ch) oder 081 771 50 01.